Gebrauchsanleitung
ab Seite 3

Instruction manual
starting on page 13

Mode d'emploi
à partir de la page 23

Handleiding
vanaf pagina 33

DE

GB

FR

NL

Z 02484_V1

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 1 05.12.12 12:26

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 2 05.12.12 12:26

Inhalt

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung 4
Sicherheitshinweise 4
- Bestimmungsgemäßer Gebrauch 4
- Verletzungsgefahren 4
- Für Ihre Gesundheit 4
- Das richtige Aufstellen und Anschließen 5
- Der richtige Gebrauch 5
- Gewährleistungsbestimmungen 6

Lieferumfang und Geräteübersicht 7
Vor dem ersten Gebrauch 7
- Lieferumfang auspacken 7
- Grillplatten einölen 7

Benutzung 8
- Benutzung als Kontaktgrill 8
- Benutzung als Tischgrill 9

Reinigung und Aufbewahrung 10
Technische Daten 10
Fehlerbehebung 11
Entsorgung 11

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für diesen Turbogrill entschieden haben. Jetzt können Sie Ihre Speisen jederzeit schonend und fettarm zubereiten.

Wir wünschen Ihnen guten Appetit!

Sollten Sie Fragen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Webseite:

www.service-shopping.de

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden!

Im Rahmen ständiger Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Gerät, Verpackung oder Beipackunterlagen jederzeit zu ändern.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 3 05.12.12 12:26

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung

Alle Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Tipps und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Für Lebensmittel geeignet.

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ❒ Das Gerät ist zum Braten und Grillen von Lebensmitteln bestimmt.
- ❒ Das Gerät ist für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung konzipiert. Nutzen Sie das Gerät nur für den angegebenen Zweck und wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- ❒ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- ❒ Kinder jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ❒ Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.

Verletzungsgefahren

- ❒ Achtung Erstickungsgefahr! Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fern.
- ❒ **Achtung heiße Oberflächen!** Das Gerät wird während des Gebrauchs sehr heiß. Berühren Sie auf keinen Fall das Gehäuse, während das Gerät in Betrieb ist oder unmittelbar nach dem Ausschalten.

Für Ihre Gesundheit

- ❒ Das Gerät kann mit möglichen Produktionsrückständen behaftet sein. Um gesundheitliche Beeinträchtigungen zu vermeiden, reinigen Sie die Grillplatten gründlich vor dem ersten Gebrauch (siehe Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“).
- ❒ Bei dem ersten Gebrauch des Gerätes kann es zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Dies ist nichts Ungewöhnliches und beeinträchtigt nicht die Sicherheit des Gerätes.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 4 05.12.12 12:26

Das richtige Aufstellen und Anschließen

- ❒ Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen.
- ❒ Stellen Sie das Gerät immer mit genügend Freiraum zu allen Seiten und auf einen trockenen, ebenen, festen und hitzebeständigen Untergrund.
- ❒ Halten Sie ausreichend Abstand zu anderen Wärmequellen wie z. B. Herdplatten oder Öfen, um Geräteschäden zu vermeiden.
- ❒ Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um Stromschläge zu vermeiden.
- ❒ Das Gerät sollte nie in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien (Gardinen, Textilien, etc.) aufgestellt und verwendet werden.
- ❒ Betreiben Sie das Gerät nie in der Nähe einer Gasquelle.
- ❒ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen (siehe Kapitel „Technische Daten"). Verwenden Sie nur ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- ❒ Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt. Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand von Tischen oder Küchentheken hängen. Es könnte jemand hängen bleiben und das Gerät herunterziehen.
- ❒ Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- ❒ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, starken Temperaturschwankungen, direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.

Der richtige Gebrauch

- ❒ Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker sichtbare Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte oder heruntergefallen ist.
- ❒ Sollte das Gerät defekt sein, versuchen Sie nicht, das Gerät eigenständig zu reparieren. Kontaktieren Sie in Schadensfällen den Kundenservice.
- ❒ **Im Brandfall:**
  - Ziehen Sie unbedingt sofort den Netzstecker.
  - Decken Sie das Gerät mit einer feuerfesten Decke oder nassen Tüchern ab.
    KEIN Wasser verwenden, da durch den Wasserdampf zusätzlich Verbrühungsgefahr entsteht.
  - Verbrennungen sofort (mindestens 15 Minuten!) mit Wasser kühlen!
  - Entsorgen Sie das Gerät.
- ❒ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt.
- ❒ Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- ❒ Das Gerät darf während des Betriebes nicht bewegt werden.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 5 05.12.12 12:26

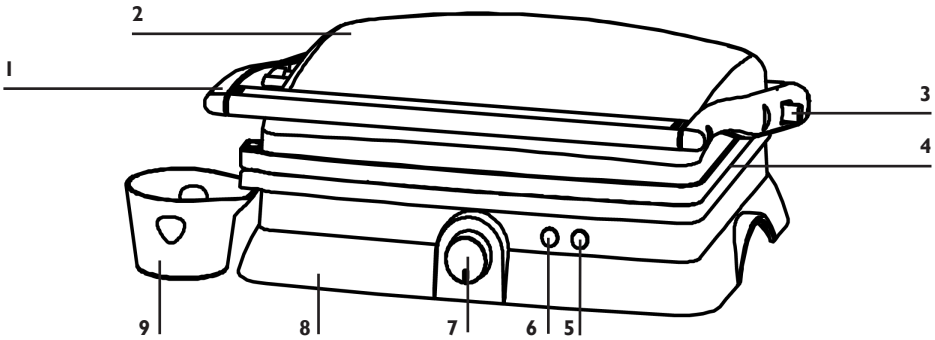
- ❒ Legen Sie keine brennbaren Materialien, wie z. B. Pappe, Kunststoff, Papier oder Kerzen auf oder in das Gerät.
- ❒ Verwenden Sie ausschließlich hitzebeständige Utensilien zum Auflegen und Entnehmen der Lebensmittel. Halten Sie Metallgegenstände oder sonstige scharfkantige Gegenstände vom Gerät fern. Diese könnten die Antihaft-Beschichtung der Grillplatten beschädigen.
- ❒ Verwenden Sie keine Alufolie. Dies könnte zur Überhitzung des Geräts führen!
- ❒ Legen Sie Nahrungsmittel nicht in Frischhaltefolie oder in Plastikbeuteln verpackt in das Gerät.
- ❒ Halten Sie beim Öffnen des Gerätes genügend Abstand, um Verbrennungen durch Hitze oder heißen Dampf zu vermeiden.
- ❒ Öffnen Sie das Gerät nur am Griff, um Verbrennungen zu vermeiden. Wir empfehlen zusätzlich den Gebrauch von Topflappen oder Küchenhandschuhen.
- ❒ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - – wenn Sie das Gerät nicht verwenden,
  - – wenn während des Betriebes ein Fehler auftritt,
  - – vor einem Gewitter,
  - – bevor Sie das Gerät reinigen.
- ❒ Ziehen Sie immer am Stecker und nie am Kabel!
- ❒ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Kabel oder der Stecker nicht ins Wasser fallen oder nass werden können. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr.
- ❒ Berühren Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals mit feuchten Händen.
- ❒ Spritzen Sie niemals kaltes Wasser während oder direkt nach dem Gebrauch des Geräts auf die Grillplatten. Dies könnte die Antihaft-Beschichtung beschädigen!
- ❒ Lassen Sie das Gerät und den Inhalt des Fettauffangbehälters immer vollständig abkühlen, bevor Sie die Teile reinigen und den Inhalt entsorgen.

Gewährleistungsbestimmungen

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 6 05.12.12 12:26

Lieferumfang und Geräteübersicht



1. Griff
2. Oberes Gehäuseteil
3. Entriegelungsschieber
4. Obere und untere Grillplatte
5. Grüne Bereitschaftsanzeigelampe
6. Rote Kontrolllampe
7. Temperaturregler
8. Unteres Gehäuseteil
9. Fettauffangbehälter

Nicht abgebildet:
- Reinigungsschaber

Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie das Gerät benutzen können, müssen Sie:
- den Lieferumfang auspacken,
- die Grillplatten reinigen (siehe Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung"),
- die Grillplatten einölen.

Lieferumfang auspacken

Packen Sie alle Teile aus und überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit (siehe Kapitel „Lieferumfang und Geräteübersicht") und Transportschäden. Falls die Bestandteile Schäden aufweisen sollten, verwenden Sie diese nicht (!), sondern kontaktieren Sie den Kundenservice.

Grillplatten einölen

Ölen Sie die Grillplatten nach dem Reinigen vor dem ersten Einschalten des Gerätes mit Hilfe eines Papier-Küchentuchs leicht ein. Danach sollte kein weiteres Öl mehr nötig sein. Bei Bedarf können Sie jedoch das Einölen wiederholen.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 7 05.12.12 12:26

Benutzung

Bitte beachten Sie: Die im Folgenden verwendeten Abbildungen können leichte Abweichungen zum tatsächlichen Gerät aufweisen.

Grillen Sie Fleisch, Geflügel und andere Fleischprodukte (Hackfleisch, Burger usw.) so lange, bis nur noch klarer Saft austritt. Fisch muss gegart werden, bis das Fleisch ganz weiß ist.

Benutzung als Kontaktgrill

1. Stellen Sie den geschlossenen Grill auf einer festen, ebenen, hitzebeständigen Oberfläche auf. Auf der Unterseite des Grills befinden sich zwei kleine Füßchen, die Sie, wie abgebildet, umklappen können, wenn Sie den Grill leicht schräg stellen wollen, damit das Fett besser ablaufen kann.

2. Platzieren Sie einen Fettauffangbehälter unter der Fettauslaufrinne.

3. Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf, sobald das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel während der Benutzung nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen kann.

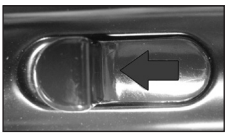
4. Stellen Sie das Gerät mit dem Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur ein und lassen Sie das Gerät im geschlossenen Zustand aufheizen. Sobald der Vorheizvorgang beginnt, schaltet sich die grüne Bereitschaftsanzeigelampe ein.

5. Der Vorheizvorgang dauert ca. 5 Minuten. Die grüne Bereitschaftsanzeigelampe erlischt, wenn das Gerät Betriebstemperatur erreicht hat und Sie mit dem Grillen beginnen können.
6. Öffnen Sie das Gerät und legen Sie Ihre Speisen auf die untere Grillplatte.
7. Schließen Sie das Gerät wieder und halten Sie das Gerät für einige Minuten geschlossen. Entnehmen Sie Ihre Speisen, wenn diese den gewünschten Gar- und Bräunungsgrad erreicht haben. Verwenden Sie zur Entnahme Ihrer Speisen nur Küchenhelfer aus Holz oder Kunststoff.
8. Stellen Sie nach der Benutzung den Temperaturregler auf die Position **0**. Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 8 05.12.12 12:26

Benutzung als Tischgrill

1. Stellen Sie den geschlossenen Grill auf einer festen, ebenen, hitzebeständigen Oberfläche auf. Auf der Unterseite des Grills befinden sich zwei kleine Füßchen, die Sie, wie abgebildet, umklappen können, wenn Sie den Grill leicht schräg stellen wollen, damit das Fett besser ablaufen kann.



2. Um die Grillplatten auseinanderzuklappen, ziehen Sie den Entriegelungsschieber in Richtung des aufgeprägten Pfeils und klappen Sie gleichzeitig das Gerät auseinander, bis die Grillplatten in der Waagerechten liegen.

3. Platzieren Sie die beiden Fettauffangbehälter unter den Fettauslaufrinnen.

4. Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf, sobald das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel während der Benutzung nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen kann.

5. Stellen Sie das Gerät mit dem Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur ein und lassen Sie das Gerät im offenen Zustand aufheizen. Sobald der Vorheizvorgang beginnt, schaltet sich die grüne Bereitschaftsanzeigelampe ein.

6. Jetzt können Sie das Gerät wie einen herkömmlichen Tischgrill benutzen. Legen Sie Ihre Speisen auf die Grillplatten und wenden Sie diese von Zeit zu Zeit. Verwenden Sie dazu nur Küchenhelfer aus Holz oder Kunststoff.
7. Stellen Sie den Temperaturregler nach der Benutzung auf die Position **0**. Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 9 05.12.12 12:26

Reinigung und Aufbewahrung

ACHTUNG!

- ❒ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- ❒ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein, um es zu reinigen.
- ❒ Stellen Sie das Gerät nicht in die Spülmaschine, um es zu reinigen.
- ❒ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen. Verwenden Sie den Reinigungsschaber nicht auf der heißen Oberfläche!
- ❒ Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads. Diese können die Oberfläche beschädigen.

Die Grillplatten können sich mit der Zeit aufgrund von eingebrannten Fettrückständen verfärben. Dies ist normal und stellt keinen Gerätedefekt dar.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist!
- Benutzen Sie den mitgelieferten Reinigungsschaber, um grobe Essensrückstände zu entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät und die Grillplatten mit einem weichen, leicht feuchten Küchentuch und etwas mildem Spülmittel. Trocknen Sie das Gerät anschließend gut ab.
- Leeren Sie die Fettauffangbehälter mit Hilfe von warmem Wasser und mildem Spülmittel. Trocknen Sie die Behälter anschließend gut ab.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sauberen, für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Technische Daten

Modellnummer:	SW-60
Artikelnummer:	Z 02484
Spannungsversorgung:	220 – 240 V~ 50/60 Hz
Leistung:	2000 W
Schutzklasse:	I

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 10 05.12.12 12:26

Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob Sie ein Problem selbst beheben können. Kontaktieren Sie ansonsten den Kundenservice.

Versuchen Sie nicht, ein defektes Gerät eigenständig zu reparieren!

Problem	**Mögliche Ursache / Lösung**
Das Gerät funktioniert nicht / Die rote Kontrollleuchte leuchtet nicht auf.	• Steckt der Netzstecker richtig in der Steckdose? • Ist die Steckdose defekt? Probieren Sie eine andere Steckdose. • Überprüfen Sie die Sicherung Ihres Netzanschlusses.
Das Fett läuft nicht ab.	• Sind die Füßchen auf der Unterseite des Gerätes so aufgestellt, dass sich das Gerät in leichter Schräglage befindet (siehe dazu z. B. Kapitel „Benutzung“, Abschnitt „Benutzung als Kontaktgrill“, Schritt 1)?
Das Gerät lässt sich nicht zum Tischgrill auseinanderklappen.	• Vergewissern Sie sich, dass Sie den Entriegelungsschieber in Pfeilrichtung zurückziehen, während Sie das Gerät auseinanderklappen.

Entsorgung

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Das Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

Kundenservice / Importeur:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland
Tel.: +49 38851 314650 *)
*) 0 – 30 Ct. / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können abweichen.

Alle Rechte vorbehalten.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 11 05.12.12 12:26

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 12 05.12.12 12:26

Contents

Meaning of the Symbols in These Instructions 14
Safety Instructions 14
- Intended Use 14
- Danger of Injury 14
- For Your Health 14
- Proper Setup and Connection 15
- Proper Use 15
- Warranty Conditions 16

Scope of Supply and Appliance Overview 17
Before Initial Use 17
- Unpacking the Scope of Supply 17
- Oiling the Griddles 17

Use 18
- Use as a Contact Grill 18
- Use as a Table Grill 19

Cleaning and Storage 20
Technical Data 20
Troubleshooting 21
Disposal 21

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this turbo grill. Now you can prepare your food gently and fat-free at any time.

Bon appétit!

If you have any questions, please contact the customer service department via our website:

www.service-shopping.de

Prior to using the appliance for the first time, please carefully read through the operating instructions and store them in a safe place. The instructions are to accompany the appliance when passed on to others. The manufacturer and importer assume no liability in the event the data in these instructions has not been observed!

As part of ongoing development, we reserve the right to alter products, packaging or enclosed documentation at any time.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 13 05.12.12 12:26

Meaning of the Symbols in These Instructions

All safety information is identified by means of this symbol. Read this information through carefully and follow the safety instructions in order to avoid injury to individuals and damage to materials.

Tips and recommendations are identified by means of this symbol.

Suitable for food use.

Safety Instructions

Intended Use

- ❒ The appliance is designed for roasting and grilling food.
- ❒ The appliance is designed for private use and not for commercial use. The appliance should only be used for the intended purpose and as described in these instructions. Any other form of use is considered to be contradictory to the intended use.
- ❒ This appliance may be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the appliance safely and have understood the dangers resulting from this. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance may not be performed by children, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- ❒ Children younger than 8 years of age and animals must be kept away from the appliance and the connecting cable.
- ❒ The appliance is not designed to be operated with an external timer or a separate remote control system.

Danger of Injury

- ❒ Caution: danger of suffocation! Keep the packaging material away from children and pets.
- ❒ **Caution: hot surfaces!** The appliance becomes very hot during use. Under no circumstances should you touch the external surfaces while the appliance is in use or immediately after it has been switched off.

For Your Health

- ❒ There may still be some production residues on the appliance. To avoid harmful effects to your health, clean the griddles thoroughly before using the appliance for the first time (see chapter "Cleaning and Storage").
- ❒ During the first use of the appliance, light smoke and smells may develop. This is not unusual and does not impair the safety of the appliance.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 14 05.12.12 12:26

Proper Setup and Connection

- ❒ The appliance should only be used in closed rooms.
- ❒ Always set up the appliance with enough clearance on all sides and on a dry, even, stable, heat-resistant foundation.
- ❒ Maintain sufficient clearance from other sources of heat such as hotplates or stoves in order to avoid damage to the appliance.
- ❒ In order to avoid electric shocks, do not use the appliance near water or other liquids.
- ❒ The appliance should never be set up or used in the vicinity of easily flammable materials (curtains, textiles etc.).
- ❒ Never operate the appliance close to a gas source.
- ❒ The appliance should only be connected to a properly installed socket with earthing contacts. The socket must also be readily accessible after connection. The mains voltage must correspond with the technical data of the appliance (see chapter "Technical Data"). Only use suitable extension cables whose technical data is the same as that of the appliance.
- ❒ Ensure that it is not possible for others to trip over the connected mains cable. Do not allow the cable to hang over the edge of tables or kitchen counters. Others may become caught and pull the appliance down.
- ❒ Position the cable in such a way that it does not become squashed or bent and does not come into contact with hot surfaces.
- ❒ Do not expose the appliance to extreme temperatures, strong temperature fluctuations, direct sunlight or moisture.

Proper Use

- ❒ Always check the appliance for damage before putting it into operation. If the appliance, lead or plug shows visible signs of damage, the appliance must not be used. Do not use the appliance if it has malfunctioned or been dropped.
- ❒ If the appliance is broken, do not attempt to repair it yourself. In the event of damage please contact the customer service department.
- ❒ **In case of fire:**
  - Remove the mains plug immediately.
  - Cover the appliance with a fireproof blanket or wet cloths.
  - Do NOT use water since an additional danger of burns arises due to the water steam.
  - Cool burns immediately (for at least 15 minutes!) with water!
  - Dispose of the appliance.
- ❒ Never leave the appliance unsupervised during operation!
- ❒ Do not drop the appliance or subject it to severe impacts.
- ❒ The appliance may not be moved during operation.
- ❒ Do not place any combustible materials such as cardboard, plastic, paper or candles on or in the appliance.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 15 05.12.12 12:26

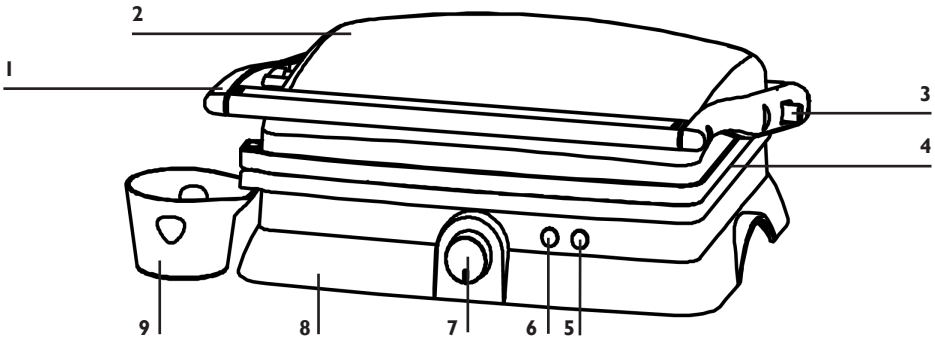
- ❒ Only use heat-resistant utensils to place and remove the food. Keep metal objects or other sharp objects away from the appliance. These objects could damage the antistick coating of the griddles.
- ❒ Do not use any aluminium foil. This might result in the appliance overheating!
- ❒ Do not place food that is still packed in plastic wrap or plastic bags in the appliance.
- ❒ When opening the appliance, keep enough distance to prevent burns due to heat or hot steam.
- ❒ Open the appliance only the handle to prevent burns. We also recommend the use of potholders or kitchen gloves.
- ❒ Remove the mains plug from the mains socket
  - – if you do not use the appliance,
  - – if a fault occurs during operation,
  - – before a thunderstorm,
  - – before you clean the appliance.
- ❒ Always pull the plug and never the lead!
- ❒ Never immerse the appliance in water or other liquids. Ensure that the appliance, lead or plug do not fall into water or become wet. Should the appliance fall into water, switch off the power supply immediately.
- ❒ Never touch the appliance, lead or plug with wet hands.
- ❒ Never spray cold water on the griddles during or immediately after the use of the appliance. This could damage the antistick coating!
- ❒ Always let the appliance and the contents of the grease collecting tray before cleaning the parts and disposing of the contents.

Warranty Conditions

The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or repair attempts. This also applies to normal wear.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 16 05.12.12 12:26

Scope of Supply and Appliance Overview



1. Handle
2. Upper part of the housing
3. Unlocking lever
4. Upper and lower griddle
5. Green readiness indicator lamp
6. Red pilot lamp
7. Temperature controller
8. Lower part of the housing
9. Grease collecting tray

Not shown:

- Cleaning scraper

Before Initial Use

Before you can use the appliance, you must:

- unpack the scope of supply.
- clean the griddles (see chapter "Cleaning and Storage").
- oil the griddles.

Unpacking the Scope of Supply

Unpack all parts and check the scope of supply for completeness and transport damage (see chapter "Scope of Supply and Appliance Overview"). If you find any damage to the components, do not use them (!), but contact the customer service department.

Oiling the Griddles

Lightly oil the griddles after cleaning before the first activation of the appliance using a paper towel. After that, no additional oil should be necessary. If required, however, you can reoil the griddles.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 17 05.12.12 12:26

Use

Please note: The following illustrations may vary slightly from the real appliance.

Cook meat, poultry, and other meat products (hamburger, etc.) until clear juices emerge. Fish must be cooked until the meat is completely white!

Use as a Contact Grill

1. Place the closed grill on a stable, even, heat-resistant surface. The bottom of the grill has two small legs that you can fold down as shown in the illustration to place the grill at a slight slant so that the grease can drain better.

2. Place a grease collecting tray under the grease outlet groove.

3. The appliance must be connected only to mains sockets that have been properly installed. The red pilot lamp lights up as soon as the appliance is connected to the power mains. Make sure that the cable does not come into hot surfaces during use.

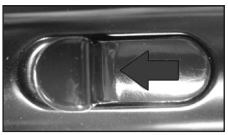
4. Set the appliance to the desired temperature using the temperature controller and let the appliance heat up when closed. As soon as the heating procedure begins, the green readiness indicator lamp switches on.

5. The preheating procedure lasts about five minutes. The green readiness indicator lamp extinguishes when the appliance has reached operating temperature and you can start cooking.
6. Open the appliance and place your food on the lower griddle.
7. Close the appliance and keep it closed for a few minutes. Remove your food when it reaches the desired degree of doneness and browning. Use only a wooden or plastic spatula to remove the food.
8. After use, set the temperature controller to Position **0**. Disconnect the appliance from the power mains and let it cool down before cleaning it.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 18 05.12.12 12:26

Use as a Table Grill

1. Place the closed grill on a stable, even, heat-resistant surface. The bottom of the grill has two small legs that you can fold down as shown in the illustration to place the grill at a slight slant so that the grease can drain better.



2. To open the griddles, pull the unlocking lever toward the embossed arrow and open the appliance at the same time until the griddles are horizontal.

3. Place both grease collecting trays under the grease outlet grooves.

4. The appliance must be connected only to mains sockets that have been properly installed. The red pilot lamp lights up as soon as the appliance is connected to the power mains. Make sure that the cable does not come into hot surfaces during use.

5. Set the appliance to the desired temperature using the temperature controller and let the appliance heat up when open. As soon as the heating procedure begins, the green readiness indicator lamp switches on.

6. Now you can use the appliance like a conventional table grill. Place the food on the griddles and turn it from time to time. Only use wooden or plastic spatulas.
7. After use, set the temperature controller to Position **0**. Disconnect the appliance from the power mains and let it cool down before cleaning it.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 19 05.12.12 12:26

Cleaning and Storage

CAUTION!

- ❒ Remove the plug from the mains socket before cleaning the appliance.
- ❒ Do not immerse the appliance in water to clean it.
- ❒ Do not put the appliance in the dishwasher to clean it.
- ❒ Allow the appliance to cool down before cleaning it. Do not use the cleaning scraper on hot surfaces.
- ❒ Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents or cleaning pads to clean the appliance. These could damage the surface.

The griddles may become stained over time as a result of burnt-on fat residues. This is normal and does not indicate a defect with the appliance.

- Make sure the appliance is switched off and cooled down.
- Use the included cleaning scraper to remove coarse food residue.
- Clean the appliance and griddles with a soft, damp kitchen towel and mild detergent. Then dry the appliance well.
- Empty the grease collecting trays using hot water and mild detergent. Then dry the trays well.
- Keep the appliance in a dry, clean place away from children.

Technical Data

Model number:	SW-60
Article number:	Z 02484
Power supply:	220–240 V~ 50/60 Hz
Output:	2000 W
Protection class:	I

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 20 05.12.12 12:26

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, check first whether you can remedy the problem yourself. Otherwise contact the customer service department.

Do not try to repair a defective appliance yourself.

Problem	Possible cause / solution
The appliance does not work / the red pilot lamp does not light up.	• Is the mains adapter inserted in the mains socket? • Is the mains socket defective? Try another mains socket. • Check the fuse of the main connection.
The grease does not drain.	• Are the legs on the bottom of the appliance set up in such a way that the appliance is in a slight slant (see for that e. g. chapter "Use", section "Use as a Contact Grill", step 1)?
The appliance can not be opened up into a table grill.	• Make sure that you pull the unlocking lever in the direction of the arrow when opening the appliance.

Disposal

The packaging material can be recycled. Please dispose of the packaging responsibly and take it to a recycling point.

Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner. The appliance should not be disposed of in the normal domestic waste. Please dispose of the appliance at a recycling yard for old electrical and electronic appliances.

Further information is available from your local public authorities.

Customer Service / importer:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany
Tel.: +49 38851 314650 *)
*) Calls subject to a charge.

All rights reserved.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 21 05.12.12 12:26

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 22 05.12.12 12:26

Sommaire

Interprétation des symboles utilisés dans ce manuel 24
Consignes de sécurité 24
- Utilisation conforme 24
- Risque de blessure 24
- Pour votre santé 24
- Installation et branchement corrects 25
- Utilisation correcte 25
- Dispositions relatives à la garantie 26

Composition et vue générale de l'appareil 27
Avant la première utilisation 27
- Déballage des pièces fournies 27
- Application d'huile sur les plaques de cuisson 27

Utilisation 28
- Utilisation comme gril de contact 28
- Utilisation comme gril de table 29

Nettoyage et rangement 30
Caractéristiques techniques 30
Dépannage 31
Mise au rebut 31

Cher cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce barbecue « turbo ». Avec ce gril, vous pouvez dorénavant faire une cuisson rapide en préservant la qualité de vos aliments et en réduisant votre consommation de matières grasses.

Bon appétit !

Pour toutes questions, veuillez vous contacter le service après-vente sur notre page Web :

www.service-shopping.de

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et conservez-le bien. Si vous cédez l'appareil à un tiers, veuillez également lui remettre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité si les indications de ce mode d'emploi ne sont pas respectées !

Dans le cadre de l'évolution constante des produits, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment l'appareil, l'emballage ou les notices.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 23 05.12.12 12:26

Interprétation des symboles utilisés dans ce manuel

Ce symbole attire l'attention sur toutes les consignes de sécurité. Lisez attentivement ces consignes de sécurité et observez-les minutieusement afin d'éviter tout risque de blessure ou de dégâts matériels.

Ce symbole signale les conseils et les recommandations.

Pour usage alimentaire.

Consignes de sécurité

Utilisation conforme

- ❒ L'appareil est prévu pour rôtir et griller des aliments.
- ❒ L'appareil est conçu pour un usage exclusivement domestique, non professionnel. Cet appareil doit être utilisé uniquement pour le but indiqué et comme indiqué dans le présent manuel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- ❒ Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience et / ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles ont compris les risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- ❒ Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des animaux et des enfants de moins de 8 ans.
- ❒ L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec un minuteur auxiliaire ou un système de commande à distance externe.

Risque de blessure

- ❒ Attention, risque d'asphyxie ! Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et des animaux.
- ❒ **Attention, surfaces brûlantes !** À l'utilisation, l'appareil devient très chaud. Lorsque l'appareil est en marche, ou immédiatement après l'avoir arrêté, ne touchez en aucun cas les surfaces de son boîtier.

Pour votre santé

- ❒ Des résidus de production peuvent encore adhérer à l'appareil. Afin d'éviter tout risque pour la santé, nettoyez soigneusement les plaques de cuisson du gril avant sa première utilisation (voir chapitre « Nettoyage et rangement »).
- ❒ À la première utilisation de l'appareil, un léger dégagement de fumée et d'odeur est possible. Cela est tout à fait normal et n'a aucun effet négatif sur la sécurité de l'appareil.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 24 05.12.12 12:26

Installation et branchement corrects

- ❒ Utilisez cet appareil exclusivement à l'intérieur.
- ❒ Placez toujours l'appareil sur une surface sèche, plane, stable et résistant à la chaleur, et veillez à ce qu'il y ait un espace libre suffisant tout autour.
- ❒ Pour ne pas risquer d'endommager l'appareil, placez-le à une distance suffisante d'autres sources de chaleur, par ex. des plaques de cuisson ou d'un poêle.
- ❒ N'utilisez pas l'appareil dans le voisinage de l'eau ou d'autres liquides quelconques, afin de prévenir tout risque d'électrocution.
- ❒ L'appareil ne devrait jamais être installé et utilisé à proximité de matériaux facilement inflammables (rideaux, textiles, etc.).
- ❒ N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source de gaz.
- ❒ Branchez l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire et mise à la terre. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil (voir chapitre « Caractéristiques techniques »). Utilisez uniquement des rallonges conformes dont les caractéristiques techniques correspondent à celles de l'appareil.
- ❒ Pour que personne ne risque de trébucher, veillez à ce que les câbles branchés ne gênent pas le passage. Ne laissez pas le câble pendre en bord de table ou le long de plans de travail à la cuisine. Quelqu'un pourrait y rester accroché et faire ainsi tomber l'appareil.
- ❒ Faites cheminer le câble de sorte qu'il ne soit ni pincé, ni coincé, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- ❒ N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à des variations de température importantes, au rayonnement direct du soleil ou à l'humidité.

Utilisation correcte

- ❒ Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage. L'appareil ne doit pas être utilisé si le câble, la fiche ou l'appareil même présente des dommages apparents. N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement ou s'il est tombé.
- ❒ Si l'appareil est défectueux, n'essayez pas de le réparer vous-même. En cas de panne, contactez le service après-vente.
- ❒ **En cas d'inflammation :**
  - Il faut impérativement débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant.
  - Recouvrez l'appareil avec une couverture ignifuge ou des chiffons mouillés.
  - NE versez PAS de l'eau sur l'appareil, car vous risqueriez de vous ébouillanter, vu le fort dégagement de vapeur d'eau qui se produirait.
  - En cas de brûlures, il faut immédiatement refroidir les surfaces de la peau touchées (pendant au moins 15 minutes !) avec de l'eau !
  - Éliminez ensuite l'appareil.
- ❒ Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.
- ❒ Ne faites pas tomber l'appareil et ne lui faites pas subir de chocs violents.
- ❒ Il est interdit de déplacer l'appareil lorsqu'il est en marche.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 25 05.12.12 12:26

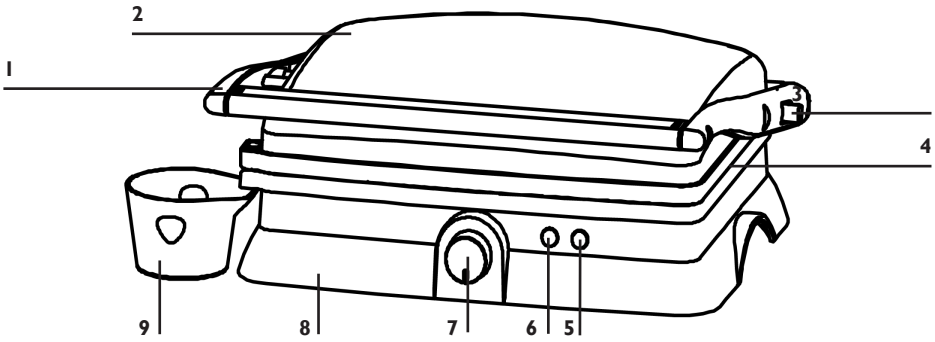
- ❒ Ne mettez pas de matières inflammables telles que du carton, du papier, du plastique ou des bougies sur l'appareil, ni à l'intérieur.
- ❒ Pour poser et enlever les aliments, utilisez exclusivement des ustensiles résistant à la chaleur. Veillez à ce que des objets métalliques ou tout autre objet aux arêtes vives ne se trouvent pas à proximité de l'appareil. De tels objets risqueraient d'endommager le revêtement anti-adhésif des plaques de cuisson du gril.
- ❒ N'utilisez pas de feuille d'aluminium. Cela pourrait entraîner une surchauffe de l'appareil !
- ❒ Ne mettez pas dans l'appareil des aliments enveloppés dans une pellicule ou un sac en plastique.
- ❒ En ouvrant l'appareil, tenez-vous à une distance suffisante pour éviter tout risque de brûlure par la forte chaleur ou la vapeur.
- ❒ Ouvrez l'appareil en tenant uniquement la poignée pour ne pas risquer de vous brûler. Nous recommandons d'utiliser en plus des maniques ou gants de cuisine.
- ❒ Retirez la fiche de la prise de courant
  - – si l'appareil n'est pas utilisé,
  - – si un dysfonctionnement survient au cours de l'utilisation,
  - – en cas d'orage,
  - – avant de nettoyer l'appareil.
- ❒ Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble !
- ❒ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque ! Assurez-vous que l'appareil, le câble ou la fiche ne risque pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillé. S'il arrivait que l'appareil tombe dans l'eau, coupez immédiatement l'alimentation électrique.
- ❒ Ne touchez jamais l'appareil, le câble ou la fiche avec les mains humides.
- ❒ Ne projetez jamais de l'eau sur les plaques de cuisson lorsque l'appareil est en marche ou immédiatement après son utilisation. Cela risquerait d'endommager le revêtement anti-adhésif.
- ❒ Avant de nettoyer les pièces et de vider le bac, attendez toujours que l'appareil et le contenu du bac à graisse soient totalement refroidis.

Dispositions relatives à la garantie

Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à des endommagements ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale des pièces est également exclue de la garantie.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 26 05.12.12 12:26

Composition et vue générale de l'appareil



1. Poignée
2. Partie supérieure du boîtier de l'appareil
3. Coulisseau de déverrouillage
4. Plaques de cuisson supérieure et inférieure
5. Témoin vert de phase de réchauffage
6. Témoin rouge
7. Thermostat
8. Partie inférieure du boîtier de l'appareil
9. Bac à graisse

Sans illustration :
- Grattoir de nettoyage

Avant la première utilisation

Avant de pouvoir utiliser l'appareil, il faut :
- déballer toutes les pièces fournies,
- nettoyer les plaques de cuisson (voir chapitre « Nettoyage et rangement »),
- huiler les plaques de cuisson.

Déballage des pièces fournies

Sortez toutes les pièces de leur emballage et assurez-vous que l'ensemble livré est complet (voir chapitre « Composition et vue générale de l'appareil ») et ne présente pas de dommages imputables au transport. Si des éléments présentent des dommages, ne les utilisez pas (!), contactez le service après-vente.

Application d'huile sur les plaques de cuisson

Après de nettoyer les plaques de cuisson et avant d'allumer l'appareil pour la première fois, appliquer un peu d'huile sur les plaques de cuisson, à l'aide d'un morceau de papier essuie-tout. Par la suite, une nouvelle application d'huile ne devrait plus être nécessaire. Vous pouvez toutefois répéter l'application d'huile selon besoin.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 27 05.12.12 12:27

Utilisation

Faites attention: Les illustrations suivantes peuvent différer facilement de l'appareil réel.

Grillez la viande, les volailles et tous les autres aliments à base de viande (viande hachée, burgers etc.) jusqu'à ce que le jus qui goutte devienne incolore. Faites cuire le poisson jusqu'à ce que sa viande soit toute blanche.

Utilisation comme gril de contact

1. Placez le gril fermé sur une surface stable, plane et résistant à la chaleur. Sur la face inférieure de l'appareil se trouvent deux petits pieds que vous pouvez rabattre comme indiqué à l'illustration si vous désirez amener le gril dans une position légèrement inclinée, pour que la graisse s'écoule mieux.

2. Placez un bac à graisse sous la gouttière à graisse.

3. Branchez l'appareil sur une prise installée de façon réglementaire. Le témoin de contrôle rouge s'allume dès que l'appareil est branché sur le secteur. Veillez à ce que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes, lorsque l'appareil est en marche.

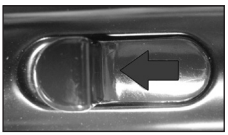
4. Réglez l'appareil à la température souhaitée, à l'aide de son thermostat, et faites-le chauffer en le laissant fermé. Dès que la phase de préchauffage commence, le témoin vert s'allume et reste allumé durant cette phase.

5. La phase de préchauffage dure env. 5 minutes. Le témoin vert de la phase de préchauffage s'éteint une fois que l'appareil a atteint sa température de service et que vous pouvez commencer la grillade.
6. Ouvrez l'appareil est posez les aliments sur la plaque de cuisson inférieure.
7. Fermez l'appareil et laissez-le fermé pendant quelques minutes. Retirez les aliments une fois qu'ils ont atteint le degré de cuisson ou de rôtissage souhaité. Pour retirer les aliments, utilisez exclusivement des ustensiles en bois ou en matière synthétique.
8. Après l'utilisation, ramenez le thermostat dans la position **0**. Débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 28 05.12.12 12:27

Utilisation comme gril de table

1. Placez le gril fermé sur une surface stable, plane et résistant à la chaleur. Sur la face inférieure de l'appareil se trouvent deux petits pieds que vous pouvez rabattre comme indiqué à l'illustration si vous désirez amener le gril dans une position légèrement inclinée, pour que la graisse s'écoule mieux.



2. Pour écarter les plaques de cuisson, tirez le coulisseau de déverrouillage dans le sens de la flèche estampée et ouvrez simultanément l'appareil jusqu'à ce que les plaques de cuisson se trouvent à l'horizontale.

3. Placez les deux bacs à graisse sous les gouttières à graisse.

4. Branchez l'appareil sur une prise installée de façon réglementaire. Le témoin de contrôle rouge s'allume dès que l'appareil est branché sur le secteur. Veillez à ce que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes, lorsque l'appareil est en marche.

5. Réglez l'appareil à la température souhaitée, à l'aide de son thermostat, et faites-le chauffer en position ouverte. Dès que la phase de préchauffage commence, le témoin vert s'allume et reste allumé durant cette phase.

6. Vous pouvez maintenant utiliser l'appareil comme un gril de table ordinaire. Posez les aliments sur les plaques de cuisson et retournez-les de temps en temps. Pour cela, utilisez exclusivement des ustensiles en bois ou en matière synthétique.
7. Après l'utilisation, ramenez le thermostat dans la position **0**. Débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 29 05.12.12 12:27

Nettoyage et rangement

ATTENTION !

- ❒ Avant d'entreprendre tout nettoyage, retirer la fiche de la prise de courant.
- ❒ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau, pour le nettoyer.
- ❒ Ne mettez pas l'appareil dans un lave-vaisselle, pour le nettoyer.
- ❒ Laissez l'appareil refroidir avant de nettoyer. N'utilisez pas le grattoir de nettoyage sur des surfaces chaudes.
- ❒ Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez aucun produit corrosif ou abrasif ou aucun éponge de nettoyage. De tels produits risquent d'endommager la surface.

À la longue, les plaques de cuisson peuvent être tachées par l'incrustation de résidus de graisse brûlés. Ce phénomène est tout à normal et il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil.

- Assurez-vous que l'appareil est bien débranché et refroidi !
- Pour enlever les plus gros restes d'aliments, utilisez le grattoir de nettoyage joint à la livraison de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil et les plaques de cuisson avec un chiffon à vaisselle doux, peu humide et un peu de produit à vaisselle doux. Après cela, essuyez soigneusement l'appareil.
- Videz et nettoyez les bacs à graisse avec de l'eau chaude et du produit à vaisselle doux. Après cela, essuyez soigneusement les bacs à graisse.
- Rangez l'appareil à un endroit sec, propre et inaccessible aux enfants.

Caractéristiques techniques

Numéro de modèle :	SW-60
Numéro d'article :	Z 02484
Alimentation :	220 à 240 V~ 50 / 60 Hz
Puissance :	2000 W
Classe de protection :	I

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 30 05.12.12 12:27

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examinez tout d'abord le problème pour constater si vous pouvez y remédier vous-même. Sinon, contactez le service après-vente.

N'essayez pas de réparer vous-même un appareil défectueux !

Problème	**Cause possible / solution**
L'appareil ne fonctionne pas / Le témoin rouge ne s'allume pas.	• Est-ce que la fiche est correctement introduite dans la prise de courant ? • Est-ce que la prise est défectueuse ? Essayez avec une autre prise de courant. • Contrôlez le fusible du secteur.
La graisse ne s'écoule pas.	• Est-ce que les pieds situés sur la face inférieure de l'appareil sont positionnés de telle sorte que le gril soit légèrement incliné (pour ça, voir par ex. chapitre « Utilisation », paragraphe «Utilisation comme gril de contact », étape 1) ?
Il n'est pas possible d'ouvrir l'appareil pour en faire un gril de table.	• Assurez-vous que vous tirez bien le coulisseau de déverrouillage en arrière, dans le sens de la flèche, en ouvrant simultanément l'appareil.

Mise au rebut

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de l'environnement en le déposant à un point de collecte prévu à cet effet.

Éliminez cet appareil conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Remettez-le à une station de collecte et de recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés.

Pour de plus amples renseignements à ce sujet, adressez-vous aux services municipaux compétents.

Service après-vente / Importateur :

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne

Tél. +49 38851 314650 *)

*) Appel payant.

Tous droits réservés.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 31 05.12.12 12:27

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 32 05.12.12 12:27

Inhoud

Betekenis van de symbolen in deze handleiding 34
Veiligheidsinstructies 34
Doelmatig gebruik 34
Verwondingsrisico's 34
Voor uw gezondheid 34
Juiste wijze van opstelling en aansluiting 35
Juist gebruik 35
Garantievoorwaarden 36
Leveringsomvang en apparaatoverzicht 37
Vóór het eerste gebruik 37
Levering uitpakken 37
Grillplaten invetten 37
Gebruik 38
Gebruik als contactgrill 38
Gebruik als tafelgrill 39
Reinigen en opbergen 40
Technische gegevens 40
Fouten opsporen en verhelpen 41
Afvoeren 41

Geachte klant,

Het is ons een genoegen dat u hebt gekozen voor deze turbo grill. Nu kunt u uw maaltijden op een gezonde manier en vetvrij bereiden.

Smakelijk eten!

Als u vragen hebt, contacteert u de klantenservice via onze website:

www.service-shopping.de

Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, dient u de handleiding zorgvuldig te lezen en goed te bewaren. Geeft u het apparaat aan iemand anders, overhandig dan ook de handleiding. Producent en importeur zijn niet aansprakelijk, wanneer de gegevens in deze handleiding niet worden opgevolgd!

In het kader van voortdurende verdere ontwikkeling behouden we ons het recht voor, het apparaat, de verpakking of de bijgeleverde documenten op elk moment te wijzigen.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 33 05.12.12 12:27

Betekenis van de symbolen in deze handleiding

Alle veiligheidsinstructies zijn voorzien van dit symbool. Lees deze aandachtig door en houdt u aan de veiligheidsinstructies om lichamelijk letsel en materiële schade te voorkomen.

Tips en adviezen zijn voorzien van dit symbool.

Geschikt voor levensmiddelen.

Veiligheidsinstructies

Doelmatig gebruik

- ❒ Het apparaat is bedoeld voor het braden en grillen van levensmiddelen.
- ❒ Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor particulier gebruik, niet voor commerciële doeleinden. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het aangegeven doel en zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik geldt als niet-doelmatig.
- ❒ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of kinderen die niet beschikken over ervaring en / of kennis, wanneer zij onder toezicht staan en instructies hebben gekregen over hoe het apparaat op veilige wijze kan worden gebruikt en wanneer zij de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- ❒ Kinderen jonger dan 8 jaar en huisdieren moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat en het aansluitsnoer.
- ❒ Het apparaat is niet bedoeld om in combinatie met een externe tijdschakelaar of een apart afstandbedieningssysteem te worden gebruikt.

Verwondingsrisico's

- ❒ Opgelet verstikkingsgevaar! Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en dieren.
- ❒ **Opgelet hete oppervlakken!** Het apparaat wordt tijdens het gebruik erg heet. Raak in geen geval de buitenkant aan terwijl het apparaat in werking is of direct na het uitschakelen ervan.

Voor uw gezondheid

- ❒ Er kunnen mogelijkerwijs productieresten zijn achtergebleven. Om schade aan de gezondheid te voorkomen, dient u de grillplaten grondig te reinigen alvorens deze voor de eerste keer te gebruiken (zie hoofdstuk 'Reinigen en bewaren').

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 34 05.12.12 12:27

❒ Tijdens het eerste gebruik van het apparaat kan er lichte rook- en geurontwikkeling ontstaan. Dit is echter normaal en heeft geen invloed op de veiligheid van het apparaat.

Juiste wijze van opstelling en aansluiting

❒ Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.

❒ Plaats het apparaat met voldoende vrije ruimte aan alle kanten op een droge, vlakke, vaste en hittebestendige ondergrond.

❒ Houd voldoende afstand tot andere warmtebronnen zoals kookplaten of ovens, om schade aan het apparaat te voorkomen.

❒ Gebruik het apparaat niet in de buurt van water of andere vloeistoffen om stroomstoten te voorkomen.

❒ Het apparaat mag nooit in de buurt van licht ontvlambare materialen (gordijnen, textiele producten etc.) worden geplaatst en gebruikt.

❒ Gebruik het apparaat nooit in de buurt van een gasbron.

❒ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een contactdoos met aardingscontacten die volgens de voorschriften is geïnstalleerd. De contactdoos moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn. De netspanning moet overeenstemmen met de technische gegevens van het apparaat (zie hoofdstuk 'Technische gegevens'). Gebruik alleen goedgekeurde verlengsnoeren, waarvan de technische gegevens overeenstemmen met die van het apparaat.

❒ Let erop, dat niemand over het aangesloten stroomsnoer kan struikelen. Laat het snoer niet over de rand van tafels of aanrechten hangen. Er zou iemand achter kunnen blijven hangen en het apparaat naar beneden kunnen trekken.

❒ Leg het snoer zo, dat het niet bekneld zit of geknikt wordt en niet met hete oppervlakken in aanraking komt.

❒ Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, sterke temperatuurschommelingen, directe zonnestraling of vocht.

Juist gebruik

❒ Controleer het apparaat op beschadigingen, elke keer voordat u het in gebruik neemt. Wanneer het apparaat, het snoer of de stekker zichtbare schade vertoont, mag het apparaat niet worden gebruikt. Gebruik het apparaat niet, wanneer het niet goed functioneert of is gevallen.

❒ Wanneer het apparaat defect is, probeer het dan niet zelf te repareren. Neem in geval van schade contact op met de klantenservice.

❒ **Bij brand:**
- Trek in ieder geval onmiddellijk de stekker eruit.
- Dek het apparaat af met een vuurvaste deken of natte doeken.
- Gebruik GEEN water, omdat door de waterdamp bijkomend verbrandingsgevaar optreedt.
- Verbrandingen onmiddellijk (minimaal 15 minuten!) met water koelen!
- Voer het apparaat vervolgens op milieuvriendelijke wijze af.

❒ Laat het apparaat tijdens het gebruik niet zonder toezicht.

❒ Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan sterke schokken.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 35 05.12.12 12:27

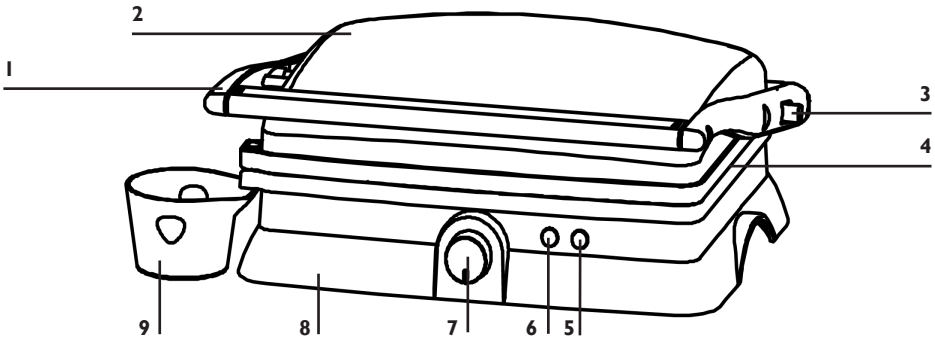
- ❒ Het apparaat mag tijdens het in bedrijf zijn niet worden bewogen.
- ❒ Leg geen brandbare materialen zoals bijv. karton, kunststof, papier of kaarsen op of in het apparaat.
- ❒ Gebruik uitsluitend hittebestendig keukengerei voor het opleggen en afhalen van de levensmiddelen. Gebruik geen metalen voorwerpen of andere objecten met scherpe randen. Deze zouden de antiaanbaklaag van de grillplaten kunnen beschadigen.
- ❒ Gebruik geen aluminiumfolie. Dit kan tot oververhitting van het apparaat leiden!
- ❒ Leg voedingsmiddelen niet in vershoudfolie of in plastic zakjes verpakt in het apparaat.
- ❒ Houd bij het openen van het apparaat voldoende afstand om verbrandingen door hitte of hete damp te vermijden.
- ❒ Open het apparaat alleen aan het handvat om verbrandingen te voorkomen. Wij raden tevens het gebruik van pannenlappen of ovenwanten aan.
- ❒ Trek de stekker uit het stopcontact
  - – wanneer u het apparaat niet gebruikt,
  - – wanneer tijdens het gebruik een storing optreedt,
  - – vóór een onweersbui,
  - – voordat u het apparaat reinigt.
- ❒ Trek altijd aan de stekker en nooit aan het snoer!
- ❒ Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen! Zorg ervoor, dat het apparaat, het snoer of de stekker niet in het water kunnen vallen of nat kunnen worden. Als het apparaat in het water valt onderbreekt u meteen de stroomtoevoer.
- ❒ Raak het apparaat, het snoer of de stekker nooit aan met vochtige handen.
- ❒ Spuit nooit koud water tijdens of direct na gebruik op de grillplaten van het apparaat. Dit zou de coating kunnen beschadigen!
- ❒ Laat het apparaat en de inhoud van het vetopvangreservoir altijd volledig afkoelen, voordat u de onderdelen reinigt en de inhoud eruit haalt.

Garantievoorwaarden

Alle gebreken die door onvakkundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen ontstaan, zijn van garantie uitgesloten. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 36 05.12.12 12:27

Leveringsomvang en apparaatoverzicht



1. Handgreep
2. Bovenste deel van de behuizing
3. Ontgrendelschuif
4. Bovenste en onderste grillplaat
5. Groen indicatielampje
6. Rood controlelampje
7. Temperatuurregelaar
8. Onderste deel van de behuizing
9. Vetopvangreservoir

Niet afgebeeld:
- Reinigingsschraper

Vóór het eerste gebruik

Voordat u het apparaat kunt gebruiken moet u:
- de levering uitpakken,
- de grillplaten reinigen (zie hoofdstuk 'Reinigen en bewaren') en
- de grillplaten invetten.

Levering uitpakken

Pak alle onderdelen uit en controleer of de levering volledig is (zie hoofdstuk 'Leveringsomvang en apparaatoverzicht') en geen transportschade heeft opgelopen. Wanneer de onderdelen beschadigd zijn, gebruik ze dan niet (!), maar neem contact op met de klantenservice.

Grillplaten invetten

Na het reinigen van de grillplaten en alvorens u het apparaat voor het eerst inschakelt, vet u de grillplaten licht in met keukenpapier. Hierna is het gebruik van olie overbodig. Bij behoefte kunt u echter naderhand opnieuw invetten.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 37 05.12.12 12:27

Gebruik

Let erop: De volgende afbeeldingen kunnen iets van het werkelijke apparaat afwijken.

Gril vlees, gevogelte en andere vleesproducten (gehakt, burgers etc.) zolang, tot er alleen nog maar helder vocht uit het apparaat loopt. Vis moet zolang worden gegaard, tot het vlees geheel wit is!

Gebruik als contactgrill

1. Plaats de gesloten grill op een vast, vlak en hittebestendig oppervlak. Aan de onderzijde van de grill bevinden zich twee kleine pootjes die u, zoals afgebeeld, kunt omklappen, wanneer u de grill iets schuin wenst te zetten, zodat het vet beter kan weglopen.

2. Plaats een vetopvangreservoir onder de afvoergoot voor vet.

3. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een contactdoos die volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Het rode controlelampje licht op, zodra het apparaat op het stroomnet is aangesloten. Let erop, dat het snoer tijdens het gebruik niet met hete oppervlakken in aanraking mag komen.

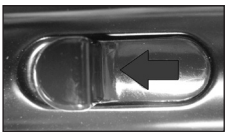
4. Stel het apparaat met de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur in en laat het apparaat in gesloten toestand opwarmen. Zodra het opwarmproces start, wordt het groene lampje ingeschakeld waarmee wordt aangeduid dat het apparaat klaar is voor gebruik.

5. Het opwarmproces duurt ca. 5 minuten. Het groene indicatielampje gaat uit, zodra het apparaat de bedrijfstemperatuur heeft bereikt en u met grillen kunt beginnen.
6. Open het apparaat en leg uw etenswaren op de onderste grillplaat.
7. Sluit het apparaat en houd het gedurende enige minuten gesloten. Haal uw etenswaren eruit, zodra ze de gewenste graad van garing en bruining hebben bereikt. Haal uw etenswaren uitsluitend met houten of kunststoffen keukengerei van de grill.
8. Stel na gebruik de temperatuurregelaar in op positie **0**. Haal het apparaat van het stroomnet en laat het afkoelen, voordat u het reinigt.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 38 05.12.12 12:27

Gebruik als tafelgrill

1. Plaats de gesloten grill op een vast, vlak en hittebestendig oppervlak. Aan de onderzijde van de grill bevinden zich twee kleine pootjes die u, zoals afgebeeld, kunt omklappen, wanneer u de grill iets schuin wenst te zetten, zodat het vet beter kan weglopen.



2. Om de grillplaten uitelkaar te klappen, trekt u de ontgrendelschuif in de richting van de opgedrukte pijl en klapt u gelijktijdig het apparaat uitelkaar, tot de grillplaten horizontaal liggen.

3. Plaats beide vetopvangreservoirs onder de afvoergoot voor vet.

4. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een contactdoos die volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Het rode controlelampje licht op, zodra het apparaat op het stroomnet is aangesloten. Let erop, dat het snoer tijdens het gebruik niet met hete oppervlakken in aanraking mag komen.

5. Stel het apparaat met de temperatuurregelaar in op de gewenste temperatuur en laat het apparaat in open toestand opwarmen. Zodra het opwarmproces start, wordt het groene lampje ingeschakeld waarmee wordt aangeduid dat het apparaat klaar is voor gebruik.

6. Nu kunt u het apparaat als een gewone tafelgrill gebruiken. Leg uw etenswaren op de grillplaten en keer deze regelmatig om. Gebruik daarvoor alleen keukengereedschappen van hout of kunststof.

7. Stel na gebruik de temperatuurregelaar in op positie **0**. Haal het apparaat van het stroomnet en laat het afkoelen, voordat u het reinigt.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 39 05.12.12 12:27

Reinigen en opbergen

LET OP!

- ❒ Trek vóór elke reiniging de stekker uit het stopcontact .
- ❒ Dompel het apparaat niet onder water om het te reinigen.
- ❒ Plaats het apparaat niet in de vaatwasser om het te reinigen.
- ❒ Laat het apparaat afkoelen, voordat u het reinigt. Gebruik de reinigingsschraper nooit op hete oppervlakken.
- ❒ Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen of reinigingssponzen. Deze zouden het oppervlak kunnen beschadigen.

De grillplaten kunnen na verloop van tijd door ingebrande vetresten gaan verkleuren. Dit is normaal en is geen defect aan het apparaat.

- Zorg ervoor, dat het apparaat is uitgeschakeld en afgekoeld.
- Gebruik de meegeleverde reinigingsschraper om grotere etensresten te verwijderen.
- Reinig het apparaat en de grillplaten met een zachte, licht vochtige keukendoek en een mild afwasmiddel. Droog het apparaat vervolgens goed af.
- Leeg de vetopvangreservoirs met warm water en een mild afwasmiddel. Droog de reservoirs vervolgens goed af.
- Bewaar het apparaat op een droge, schone plaats buiten de bereik van kinderen.

Technische gegevens

Modelnummer:	SW-60
Artikelnummer:	Z 02484
Spanning:	220 – 240 V~ 50/60 Hz
Vermogen:	2000 W
Beschermklasse:	I

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 40 05.12.12 12:27

Fouten opsporen en verhelpen

Wanneer het apparaat niet naar behoren functioneert, gelieve dan eerst na te gaan of u een probleem zelf kunt verhelpen. Neem in andere gevallen contact op met de klantenservice.

Probeer niet om een defect apparaat zelf te repareren!

Probleem	**Mogelijke oorzaak/oplossing**
Het apparaat functioneert niet/ Het rode controlelampje gaat niet branden.	• Zit de stekker goed in het stopcontact? • Is het stopcontact defect? Probeer een ander stopcontact. • Controleer de zekering van uw netaansluiting.
Het vet loopt niet weg.	• Zijn de pootjes aan de onderkant van het apparaat zodanig opgesteld, dat het apparaat licht gekanteld is (zie ertoe bijv. het hoofdstuk 'Gebruik', paragraaf 'Gebruik als contactgrill', stapje 1)?
Het apparaat laat zich niet tot tafelgrill uitelkaar klappen.	• Vergewis u ervan, dat u de ontgrendelschuif in de richting van de pijl terugtrekt, terwijl u het apparaat uitelkaar klapt.

Afvoeren

Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled. Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af en breng deze naar een recyclepunt.

Voer het apparaat op milieuvriendelijke wijze af. Het apparaat hoort niet bij het huisvuil. Breng het naar een recyclingbedrijf voor oude elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw plaatselijke gemeenteadministratie.

Klantenservice/importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland
Tel.: +49 38851 314650 *)
*) Niet gratis.

Alle rechten voorbehouden.

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 41 05.12.12 12:27

02484_DE-GB-FR-NL_V1.indb 42 05.12.12 12:27